

Перевод – Бугрова Анастасия, Мухина Юлия, 2022

Гватемала

ЗАКОН № 107

**ГРАЖДАНСКИЙ И ТОРГОВЫЙ ПРОЦЕССУАЛЬНЫЙ
КОДЕКС**

19 декабря 1963 г.

КНИГА ВТОРАЯ

ПРОЦЕДУРЫ ПРОИЗВОДСТВА ПО ДЕЛУ

РАЗДЕЛ I

ПРОИЗВОДСТВО В СУДЕ ОБЩЕЙ ЮРИСДИКЦИИ

ГЛАВА IV.

РАССМОТРЕНИЕ ДЕЛА В СУДЕ

РАЗДЕЛ ПЕРВЫЙ

ПОЛОЖЕНИЕ ОТВЕТЧИКА

СТАТЬЯ 117. Ходатайство о внесении истцом обеспечения уплаты расходов по делу.

Если истец является иностранцем или временно пребывающим на территории страны также учитывается аргументация ответчика с целью обеспечения реализации санкций, издержек, ущерба и убытков.

Данное ходатайство не применяется:

1º. Если истец докажет, что в стране, гражданином которой он является, такая гарантия не требуется от гватемальцев.

2º. Если ответчик также является иностранцем или временно пребывающим на территории страны.

ГЛАВА V

Доказательство

РАЗДЕЛ ТРЕТИЙ

Показания свидетелей

Статья 153 (Показания дипломатов). Если необходимо взять показания у члена дипломатического корпуса, аккредитованного в Гватемале, судья обращается через соответствующий орган к министру иностранных дел, который передает ноту иностранному дипломату, чтобы он мог дать свои показания в виде

[письменных] объяснений, если сочтет нужным, если только дипломат добровольно не явится в Суд для дачи показаний.

Эти положения не распространяются на сотрудников консульского корпуса, которые должны давать показания в том же порядке, что и любое другое лицо, если иное не предусмотрено договорами.

ГЛАВА V

ДОКАЗАТЕЛЬСТВА

РАЗДЕЛ ШЕСТОЙ

ПИСЬМЕННЫЕ ДОКАЗАТЕЛЬСТВА

СТАТЬЯ 190. Документы, выдаваемые иностранцам.

Документы, выданные за границей, будут действовать в Гватемале, если они будут соответствовать следующим требованиям:

1°. Если в документе о выдаче указаны формы и предусмотренные правом формальности, установленные в стране, из которой происходят данные документы, или такие документы заверены дипломатическими или консульскими должностными лицами в соответствии с законами этой республики.

2°. Если действие или договор не противоречат законам Гватемалы.

КНИГА ТРЕТЬЯ

ПРОЦЕДУРЫ ИСПОЛНЕНИЯ СУДЕБНЫХ РЕШЕНИЙ

РАЗДЕЛ IV.

ИСПОЛНЕНИЕ СУДЕБНЫХ РЕШЕНИЙ

ГЛАВА II.

ИСПОЛНЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ СУДЕБНЫХ РЕШЕНИЙ

СТАТЬЯ 344. Вступление в силу иностранных судебных решений.

Решения, вынесенные иностранными судами, будут иметь в Гватемале, при отсутствии договора, прямо определяющего их вступление в силу, значение, которое законодательство или судебная практика страны происхождения придают решениям, вынесенным гватемальскими судами.

СТАТЬЯ 345. Условия исполнения иностранных судебных решений.

Любое иностранное судебное решение будет иметь силу и может быть исполнено в Гватемале, если оно отвечает следующим условиям:

1°. Что оно было выдано в целях исполнения личного, гражданского или коммерческого иска.

2°. Что оно не было вынесено заочно или в отношении предположительно отсутствующего лица, проживающего в Гватемале.

3º. Что судебное решение вынесено во исполнение обязательства, которое должно быть исполнено на территории Гватемалы.

4º. Что оно должно быть исполнено в соответствии с законами страны, в которой судебное решение было принято.

5º. Что судебное решение отвечает необходимым требованиям, чтобы считаться подлинным.

СТАТЬЯ 346. Компетентный судья и требования к титулу. Судья, который был бы компетентен приводить в исполнение решение, вынесенное за границей, компетентен заслушивать решение, которым оно было вынесено.

После того, как исполнение будет представлено в компетентном суде, переведено на испанский язык, заверены подписи, предоставлены правовые разрешения и запрошено его исполнение, оно будет исполнено, как если бы это было решением судов Республики.

РАЗДЕЛ V

Коллективное (совместное) обеспечение исполнения обязательства

ГЛАВА I

Добровольное соглашение с кредиторами

Статья 355. (Общее собрание кредиторов). Если из отчета не следует, что неблагоприятные обстоятельства, указанные в предыдущей статье, относятся к должнику, судья назначает место, день и время проведения общего собрания кредиторов; судья выносит постановление о личном вызове присутствующих кредиторов; о вызове с помощью письма-извещения или депеши тех, кто находится вне места проведения разбирательства, но в Республике; о вызове путем публичного извещения тех кредиторов, местонахождение которых неизвестно, чтобы они могли присутствовать на общем собрании с документами, подтверждающими их требования.

Срок проведения.

Собрание должно длиться не менее пятнадцати и не более шестидесяти дней; уведомления о созыве [общего собрания] должны быть опубликованы три раза в течение этого периода в «Официальной газете» и в других газетах, выходящих большим тиражом.

Если из списка кредиторов, представленного должником, следует, что кто-либо из них [кредиторов] находится за пределами Республики и не имеет там законного представительства, судья должен в отношении тех, кто является иностранцами, поручить консулу страны, гражданами которой они являются, представлять своих граждан лично или через назначенное им лицо, пока они лично или через представителя будут находиться в месте проведения

разбирательства. В отношении гватемальцев, оказавшихся в одном и том же деле, судья в силу занимаемой им должности назначает им защитника.

КНИГА ЧЕТВЕРТАЯ

ДЕЛА ОСОБОГО ПРОИЗВОДСТВА

РАЗДЕЛ II.

СУДЕБНЫЙ ПРОЦЕСС, СВЯЗАННЫЙ С НАСЛЕДСТВОМ

ГЛАВА I

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

СТАТЬЯ 458. Наследование за границей. Для того чтобы процессы правопреемства, базирующиеся за границей, вступили в силу в отношении активов, расположенных в Гватемале, компетентный суд этой Республики по запросу заинтересованной стороны издает постановление о публикации указов, призывающих тех, кто, согласно законам Гватемалы, может нанести ущерб судебному решению, передаче или действию, совершенным в месте возникновения правопреемства. Публикации производятся трижды с интервалом в пять дней, по крайней мере, в двух газетах, одна из которых является официальной газетой.

После того, как публикации будут сделаны, соответствующие налоги, предусмотренные данной Республикой, и другие требования, установленные законом, выполнены, соответствующие записи совершены, собственность будет передана тем, кто имеет на нее право.

Если будет предъявлено возражение, оно будет рассмотрено в суде общей юрисдикции.

ГЛАВА IV.

НЕИСТРЕБОВАННОЕ НАСЛЕДСТВО

СТАТЬЯ 487. Уведомление иностранных агентов. Если умерший является иностранцем, о его смерти и существовании неистребованного наследства будет сообщено дипломатическому или консульскому представителю его страны.